

今日新闻

► 金融时报：布林肯否认“中美冷战”说法

0:36 - 4:13

► BBC：遭多家平台封禁后，特朗普推出自家交流网站

4:13 - 6:05

► BBC：珠峰大本营现新冠病例，尼泊尔登山业笼罩阴影

6:05 - 8:46

► 卫报：粮食药品短缺，朝鲜经济恐崩溃

8:46 - 11:39

► CNN：针对亚裔的仇恨犯罪频发，引发亚裔配枪热

11:39 - 14:18

1



FINANCIAL TIMES

Sign In

Interview US-China relations

Blinken rejects claims of 'cold war' between US and China

Top diplomat says countries should not have to pick sides as Biden takes tough stance on Beijing

<https://www.ft.com/content/f77604cd-cb6b-45df-a9ec-4f4b63959ad5>

金融时报：布林肯否认“中美冷战”说法

Blinken said he **resisted** "putting labels on most relationships including this one, because it's complex."

布林肯表示他不愿“给包括中美关系在内的多数关系贴上标签，因为情况是复杂的。”

O 词卡

resist /rɪˈzɪst/ v. 抵制；阻挡

to refuse to accept sth. and try to stop it from happening

- The bank strongly resisted cutting interest rates. 银行强烈反对降低利率。

美国国务卿安东尼·布林肯（Antony Blinken）本周参加了在英国举行的七国集团（G7）部长会议，讨论如何与盟国和合作伙伴紧密协作，从实力地位出发，应对北京方面构成的威胁。布林肯在会后接受英国《金融时报》专访时表示，他不认同有关美国正与中国进行冷战的说法，并反对“给多数关系贴标签，包括中美关系，因为它是复杂的。”他同时指出，美国没有要求各国在美国和中国之间选边。美国认识到各国之间有着复杂的关系，其他国家与北京方面的经济关系不是必须切断或终止。然而，美国希望促进和保护在经贸、环境、技术和知识产权领域的基本规则。

令许多外交政策专家意外的是，拜登政府对中国的姿态与前总统特朗普的强硬立场存在相当多的共同点，而主要的不同在于拜登付出了大量努力与美国的盟国和伙伴国家展开合作，创建更大的支配力来对抗北京。拜登最近召开了“四方安全对话”（Quadilateral Security Dialogue）的首届领导人级别会议，这是与盟国合作反制北京的努力的一部分。与此同时，拜登计划在今年晚些时候举办“民主国家峰会”，要在民主国家与独裁国家之间正在进行的“斗争”中“赢得”21 世纪。

拜登政府将中美关系的未来定性为“竞争、合作和对抗”。其政府希望与北京方面在伊朗、朝鲜等外交政策问题以及气候变化问题上进行合作，同时捍卫美国在军事、技术和经济领域的利益，并且反制在 HK 和 XJ 发生的“侵犯 RQ 行为”。

拜登的对华姿态受到日本和澳大利亚等亚洲盟国的欢迎。但是欧盟担心自己被夹在美国和中国之间。德国总理默克尔表示，欧盟和美国并不是在每件事上都立场一致，并且在涉及中国的问题上，双方利益“有所不同”，这一点是“绝对明确的”。

专家认为，拜登政府正在推行正确的战略，但“现实是，在涉及中国的问题上，每个国家都不得不做出选择”。有关人士担忧美国的对华态度“过于激进和对抗”，“这令德国和其他欧洲国家相当不快”。

此次部长会议为下月举行的七国集团峰会预热，拜登届时将进行上任后的首次外访。

2

NEWS

Home | Coronavirus | Video | World | US & Canada | UK | Business | Tech | More

Science | Stories | Entertainment & Arts

Trump launches new 'communications' platform

By James Clayton
North America technology reporter

© 40 minutes ago

BBC：遭多家平台封禁后，特朗普推出自家交流网站

The former president has since been **releasing** statements by press release - which the new website will now host.

自那以后，前总统特朗普通过新闻稿发布声明，这个新网站上线后，声明将发布在新网站上。

O 词卡

release /rɪˈliːs/ v. 发布，发布

to let news or official information be known and printed

- No details about the contents of the talks were released. 会谈内容的细节没有公布。

今年 1 月美国国会暴乱事件之后，推特永久封禁了特朗普的账号，脸书和油管也紧随其后暂时封禁了他的账号。

账号接连被封，特朗普只能通过新闻稿发布声明。美国时间本周二，特朗普团队推出了自己的“信息交流”网站，据报道，这个网站的开发团队由特朗普的前竞选经理一手组建。

在该网站上，特朗普本人会直接发布第一手信息，他可以发布评论、图片和视频，但是用户不能发布内容，只有点赞和分享到推特或脸书的权限。该网站上的多条内容仍然坚称去年的总统大选有黑幕，但是这些信息早已被证实为错误信息。

美国时间周三上午，脸书的监督委员会将决定是否永久封禁特朗普的账号。如果取消封禁，脸书会在七天内重启他的账号。

3

NEWS

Home | Coronavirus | Video | World | US & Canada | UK | Business | Tech | More

Science | Stories | Entertainment & Arts

Asia | China | India

Covid cases at Everest base camp raise fears of serious outbreak

By Navin Singh Khadka
Environment correspondent, BBC World Service

© 2 hours ago

Coronavirus pandemic

BBC：珠峰大本营现新冠病例，尼泊尔登山业笼罩阴影

The CIWEC clinic in Kathmandu also **confirmed** to the BBC that it had seen Covid-positive climbers come to them as patients from Everest.

加德满都的 CIWEC 诊所也向 BBC 证实，该诊所已经接收了来自珠峰的新冠阳性登山者。

O 词卡

confirm /kənˈfɜːm/ v. 证实，证明

to show that something is definitely true, especially by providing more proof

- To confirm my diagnosis I need to do some tests. 为了证实我的诊断，我要做一些化验。

尼泊尔珠峰大本营的官员近日报称，尼泊尔首都加德满都的医院已经收治了 17 个新冠确诊病例。这些病人都来自珠峰大本营。但是尼泊尔政府称，他们对珠峰大本营的新冠病例并不知情。

尼泊尔政府弱化珠峰大本营疫情的严重性，可能是由于担心再次封山影响经济。外国登山客是尼泊尔重要的收入来源之一。据统计，往年尼泊尔的旅游产业产值能达到 20 亿美元，2019 年仅珠峰攀登一项就贡献了 3 亿美元。去年 3 月起，尼泊尔由于疫情封山，此后一整年都没有攀登珠峰的活动，直到今年 3 月珠峰才再次开放。根据尼泊尔旅游部网站发布的信息，截止 4 月 26 日，政府已经批准了 394 个登山申请，意味着不久将有超过 1,500 人抵达珠峰大本营。

一个已确诊的挪威登山客称，开始时，别人认为他不舒服是因为高原反应，但到达加德满都后，他接连被两家医院诊断为新冠阳性。因此一些登山客担心，新冠症状会被当成高原反应。此外，还有人担心从加德满都治愈后返回珠峰的登山者会携带病毒，因为加德满都的疫情也不容乐观。

而目前珠峰大本营的官方诊所医疗资源不足，缺少检测设备，诊所向政府提出了申请，但是没有得到批准。在这样的条件下，珠峰一旦爆发疫情，后果不堪设想。

4

The Guardian
For 200 years

News | Opinion | Sport | Culture | Lifestyle

World | Europe | US | Americas | Asia | Australia | Middle East | Africa | Inequality | Global development

North Korea faces economic ruin amid food and medicine shortages

Country's economy battered by more than a year of border restrictions imposed after the Covid outbreak

<https://www.theguardian.com/world/2021/may/05/north-korea-economic-crisis-food-and-medicine-shortages-covid>

卫报：粮食药品短缺，朝鲜经济恐崩溃

North Korea continues to report that it has not identified a single case of Covid-19, but US and South Korean officials have **cast doubt on** those claims.

朝鲜一直报告国内从未发现一例新冠病例，但美国和韩国官员怀疑这些报告的真实性。

O 词卡

cast doubt on 使怀疑某事，使不确信某事

to make people feel less certain about something

- Her documentary casts serious doubt on Gilligan's conviction. 她的纪录片使人们对吉利根的判决产生极大的怀疑。

近期朝鲜领导人金向党员呼吁，要为新一次“苦难的行军”做好准备，应对可能到来的经济危机。上世纪 90 年代，朝鲜发生了严重的饥荒，据估计，可能有超过百万人死于这场饥荒，在这期间，提出了“苦难的行军”口号。

金某某 2012 年上任时，曾向民众承诺，他们再也不需要勒紧裤腰带过日子。但是谁也没能想到，2020 年朝鲜会面临全球疫情和国际制裁的双重挑战。

去年新冠疫情爆发之初，朝鲜就关闭了边境，并限制国内民众出行。疫情确实没有在朝鲜蔓延，但是关闭边境却严重打击了朝鲜高度依赖进口的经济。过去一年多，朝鲜与中国的贸易几经停摆，数据表明，去年朝鲜关闭国境后，朝鲜与中国的贸易缩水了大约 80%。贸易减少造成了大量失业，为了购买食物，一些人不得不变卖财物甚至是房子居住权。

有证据表明，朝鲜正在积极寻求中国的经济帮助，打算重启跨国火车货运，并为卡车货运司机修建隔离设施。中国也会尽力帮助朝鲜，避免经济崩溃。因为朝鲜一旦经济崩溃，会引发人道主义灾难和政治动荡，不仅会影响到中国自身，也会让朝鲜半岛被韩国和美国控制。而中国和俄罗斯绝不能失去朝鲜这个盟友，也不能将朝鲜半岛拱手让与美国。

5

CNN US

Asian Americans are buying guns in the wake of recent attacks, but community leaders say that's not the way to prevent hate crimes

By Nicole Chavez, CNN

Updated 0031 GMT (0831 HKT) May 5, 2021

<https://edition.cnn.com/2021/05/04/us/asian-american-attacks-advocates-gun-debate/index.html>

CNN：针对亚裔的仇恨犯罪频发，引发亚裔配枪热

In New York, two women were walking in Manhattan on Sunday when they were approached by a person **wielding** a hammer, police said.

警察称，周日两名妇女行走走在纽约曼哈顿街头时，一个拿着锤子的人走近了她们。

O 词卡

wield /wiːld/ v. 拿起（武器或工具）

to hold a weapon or tool that you are going to use

- She had her car windows smashed by a gang wielding baseball bats. 她的车窗被一伙挥舞棒球棒的人砸碎了。

今年，美国针对亚裔的犯罪频发。仅仅在纽约市，截止 5 月 2 日，纽约市警察局已经收到了 80 起针对亚裔的仇恨犯罪的报案。因此，越来越多亚裔美国人开始考虑购买枪支保护自己。但是持枪真的能保护自己吗？亚裔内部有不同观点。

在美国，关于持枪问题的争论由来已久，但是亚裔却鲜少参与这些讨论。文化差异和语言障碍造成了亚裔在涉枪议题中的缺席，导致亚裔对枪支使用缺少认识。因此有人担心，持枪新手没有受过训练，不知道如何正确使用和存放枪支，会伤害到自己。2018 年，麦克·宋的儿子在邻居家玩一把没上保险的枪时，射杀了自己。因此他反对贸然配枪，建议考虑其他自保方法，比如安装警报系统。

但也有人支持亚裔持枪，并帮助亚裔学习安全地使用枪支。上个月，一些亚裔建立了“美国亚裔和太平洋群岛后裔持枪者俱乐部”，目的是教人安全、负责任地使用枪支。文森特·余是该俱乐部创始人之一，他已持枪多年，对射击运动感兴趣。亚特兰大按摩馆枪杀案和随后的多起攻击亚裔事件，让他意识到亚裔社区孤立无援。因此他想帮助亚裔保护自己，为亚裔社区带来积极的影响。

在下林伯虎

ID: linbohu404

- 微信公众号：在下林伯虎
- 微博ID：在下林伯虎
- 知乎ID：林伯虎
- 喜马拉雅专栏：在下林伯虎
- 有道词典专栏：在下林伯虎